

13-19 Julio

Los Padres de los Concilios Ecuménicos

Partes variables

La celebración cae el 16 Julio. Se celebra el Domingo más cerca a esa fecha.
El servicio al santo del día se celebra en Completa.

GRANDES VÍSPERAS

El sacerdote se viste con epitrajil y felonio

Los Stijos con las estrofas

de la Resurrección del Octojos

Stijo: Saca de prisión a mi alma, para confesar tu Nombre.

Stijo: Me aguardarán los justos hasta que me recompensas.

Stijo: Desde lo profundo he clamado a Ti, oh Señor, Señor, escucha mi voz.

Stijo: Estén tus orejas atentas a la voz de mi súplica.

Stijo: Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación.

de la Fiesta

Tono 6

Melodía: «Los Miserables ...»

Antes de la estrella de la mañana del vientre fuiste engendrado del Padre sin madre antes de los siglos, aunque Arrio sostenía que fuiste creado y por lo tanto no Dios, identificándote audaz y sin pensar, el Creador, con las cosas creadas, almacenando así combustible para el fuego eterno. Pero el Concilio reunido en Nicea proclamó que Tú, oh Señor, eres verdaderamente el Hijo de Dios, uno al mismo nivel que el Padre y el Espíritu.

Stijo: Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

Antes de la estrella de la mañana del vientre fuiste engendrado del Padre sin madre antes de los siglos, aunque Arrio sostenía que fuiste creado y por lo tanto no Dios, identificándote audaz y sin pensar, el Creador, con las cosas creadas, almacenando así combustible para el fuego eterno. Pero el Concilio reunido en Nicea proclamó que Tú, oh Señor, eres verdaderamente el Hijo de Dios, uno al mismo nivel que el Padre y el Espíritu.

Stijo: Desde la vigilia matinal hasta la noche, espere Israel en el Señor.

Sabiamente remendaron el manto de Cristo que había sido desgarrado y desgarrado por las fauces de los perros, oh honorables padres, incapaces de soportar la vista de Su desnudez, como en el pasado Sem y Jafet no podían soportar ver la desnudez de su padre. Y avergonzáis la estupidez de aquellos que piensan como Arrio, el homónimo de la ira.

Stijo: Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

Sabiamente remendaron el manto de Cristo que había sido desgarrado y desgarrado por las fauces de los perros, oh honorables padres, incapaces de soportar la vista de Su desnudez, como en el pasado Sem y Jafet no podían soportar ver la desnudez de su padre. Y avergonzáis la estupidez de aquellos que piensan como Arrio, el homónimo de la ira.

Stijo: Alabad al Señor, todas las naciones. Alabádo, todos los pueblos.

A los Macedonios, a los Nestorianos, a los Eutiquios y a los Dioscoranos, a los Apolinales, a los Sabelianos y a los Severianos, lobos feroces que venían vestidos con pieles de ovejas, vosotros, como verdaderos pastores, ahuyentasteis lejos del rebaño del Salvador, despojando especialmente a los tres veces desdichados. de sus pieles de oveja. Por eso os llamamos bienaventurados.

Stijo: Pues su misericordia está afianzada sobre nosotros. Y la verdad del Señor permanece por siglos.

A los Macedonios, a los Nestorianos, a los Eutiquios y a los Dioscoranos, a los Apolinales, a los Sabelianos y a los Severianos, lobos feroces que venían vestidos con pieles de ovejas, vosotros, como verdaderos pastores, ahuyentasteis lejos del rebaño del Salvador, despojando especialmente a los tres veces desdichados. de sus pieles de oveja. Por eso os llamamos bienaventurados.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 6

Aclamemos hoy aquellas místicas trompetas del Espíritu, los Padres portadores de Dios, quienes, en medio de la Iglesia, cantaron un armonioso canto de teología, enseñando que la Trinidad es una, inmutable en esencia y Divinidad; son los refutadores de Arrio, y los principales guerreros de los ortodoxos. *Y siempre interceden ante el Señor para que nuestras almas encuentren misericordia.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Teotoquio del Octojos

Entrada

El Proquimeno del día

Lecturas

Génesis (14:14-20)

14 Cuando Abrán oyó que su sobrino había caído prisionero, reunió a sus hombres adiestrados, trescientos dieciocho nacidos en su casa, y emprendió la persecución de aquellos hasta Dan.

15 De noche cayó sobre ellos con su tropa, los batió y persiguió hasta Joba, al norte de Damasco.

16 Recuperó todas sus posesiones y se trajo también a su hermano Lot con sus posesiones, las mujeres y la tropa.

17 Cuando Abrán volvía de derrotar a Quedarlaomer y a los reyes aliados, salió a su encuentro el rey de Sodoma en el valle de Save, o sea el valle del Rey.

18 Entonces Melquisedec, rey de Salén, sacerdote del Dios altísimo, sacó pan y vino,

19 y le bendijo diciendo: «Bendito sea Abrán por el Dios altísimo, creador de cielo y tierra;

20 bendito sea el Dios altísimo, que te ha entregado tus enemigos».

Deuteronomía (1:8-17)

8 Mirad: yo os entrego esa tierra; id y tomad posesión de la tierra que el Señor juró dar a vuestros padres, Abrahán, Isaac y Jacob, y a sus descendientes”.

9 Entonces yo os dije: “Yo solo no puedo cargar con vosotros.

10 El Señor, vuestro Dios, os ha multiplicado, y hoy sois tan numerosos como las estrellas del cielo.

11 Que el Señor, Dios de vuestros antepasados, os haga crecer mil veces más y os bendiga, como os prometió.

12 Pero ¿cómo voy a soportar yo solo vuestras cargas, vuestros asuntos y vuestros pleitos?

13 Elegid entre vuestras tribus hombres sabios, prudentes y expertos, y yo los nombraré jefes vuestros”.

14 Y me contestasteis: “Está bien lo que nos propones”.

15 Entonces tomé de los jefes de vuestras tribus, hombres sabios y expertos, y los constituí jefes vuestros: jefes de mil, de cien, de cincuenta y de diez, y oficiales para vuestras tribus.

16 Y di esta orden a vuestros jueces: “Escuchad a vuestros hermanos y juzgad con justicia las causas que surjan entre vuestros hermanos o con emigrantes.

17 No seáis parciales en la sentencia, oíd por igual a pequeños y grandes; no os dejéis intimidar por nadie, que la sentencia es de Dios. Si una causa os resulta demasiado difícil, pasádmela, y yo la resolveré”.

Deuteronomía (10:14-21)

14 Cierto: del Señor son los cielos, hasta el último cielo, la tierra y todo cuanto la habita.

15 Mas solo de vuestros padres se enamoró el Señor, los amó, y de su descendencia os escogió a vosotros entre todos los pueblos, como sucede hoy.

16 Circuncidad vuestro corazón, no endurezcáis vuestra cerviz,

17 pues el Señor, vuestro Dios es Dios de dioses y Señor de señores, el Dios grande, fuerte y terrible, que no es parcial ni acepta soborno,

18 que hace justicia al huérfano y a la viuda, y que ama al emigrante, dándole pan y vestido.

19 Amaréis al emigrante, porque emigrantes fuisteis en Egipto.

20 Temerás al Señor, tu Dios, le servirás, te adherirás a él y en su nombre jurarás.

21 Él es tu alabanza y él es tu Dios, que hizo a tu favor las terribles hazañas que tus ojos han visto.

La Procesión con el icono y Artoclasía, si hay vigilia; si no, a Medianoche

Se abre las Puertas Santa

del Templo

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 3

Os habéis convertido en guardianes exactos de las tradiciones apostólicas, Oh Santos Padres; porque al exponer en concilio el dogma de la consustancialidad de la Santísima Trinidad al estilo ortodoxo, derribáis la blasfemia de Arrio. Luego, después de censurar a Macedonio, el enemigo del Espíritu Santo, condenasteis a Nestorio, a Eutiques, a Dioscoro, a Sabelio y a Severo el decapitado. Por lo cual oramos, haced súplica que seamos librados de su error, y que nuestra vida sea preservada irreprochable en la Fe.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 3

Por voluntad del Padre y sin simiente concebiste por el Espíritu divino al Hijo de Dios que existió del Padre sin madre desde antes de los siglos, y que por nosotros salió de Ti en carne sin padre, y a él lo mamaste como a un niño. Por tanto, no dejéis de suplicarle, que nuestras almas sean libradas de las tribulaciones.

Los Stijos Posteriores con las estrofas

del Octojos

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 4

Oh, asambleas de los ortodoxos, celebremos hoy con fe y piedad la memoria anual de los Padres portadores de Dios que, en la ilustre ciudad de Nicea, se reunieron de todo el mundo habitado. Porque con mente piadosa refutaron el dogma impío del afligido Arrio, y

por decreto sinodal lo desterraron de la Iglesia católica ortodoxa. E instruyeron a todos a confesar abiertamente al consustancial y co-eterno Hijo de Dios, Que existió antes de los siglos. Esto, con exactitud y piedad, lo establecieron en el Símbolo de la Fe. Por lo cual, siguiendo sus doctrinas divinas y creyendo con seguridad, adoramos, en una sola Divinidad, al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo, la Trinidad una en esencia.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 4

Considera misericordiosamente las súplicas de tus siervos, oh inmaculado, sofocando los crueles levantamientos de los demonios contra nosotros, librándonos de todo dolor; sólo a ti tenemos por confirmación firme y segura, y habiendo adquirido tu intercesión; no seamos avergonzados los que te invocamos, oh Soberana Señora. Apresúrate a responder a las súplicas de los que con fe claman a ti: «¡Alégrate, auxilio, gozo y protección de todos, y salvación de nuestras almas!»

Bendición de los Panes

Tropario

Virgen Madre de Dios, salve María, llena eres de gracia; el Señor es contigo. Bendito sea entre mujeres, y bendito es el fruto de ti vientre, porque pariste al Salvador de nuestras almas. (dos veces)

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

a los Padres

Tono 8

Glorioso eres Tú, oh Cristo Dios nuestro, Tú has establecido a nuestros Santos Padres como lumbreras sobre la tierra y por medio de ellos nos has instruido a todos en la verdadera fe. Oh Misericordioso, gloria a Ti.

MAITINES

Tropario

a los Padres

Tono 8

Glorioso eres Tú, oh Cristo Dios nuestro, Tú has establecido a nuestros Santos Padres como lumbreras sobre la tierra y por medio de ellos nos has instruido a todos en la verdadera fe. Oh Misericordioso, gloria a Ti.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Bueno, que por nosotros naciste de la Virgen y, habiendo soportado la crucifixión, derribaste la muerte con la muerte, y como Dios reveló la resurrección: no desdeñes lo que tú has formado con tu propia mano. Muestra Tu amor por la humanidad, oh Misericordioso; Acepta las súplicas de la Teotokos que te dio a luz, y salva a tu pueblo desesperado, ¡oh Salvador nuestro!

Los Himnos de la sesión después de las Katismas, del Octoijos

Evlogiteria

Ipakoi

Las Antífonas del Domingo

El Proquimeno del Domingo

El Evangelio Matinal

Salmo 50 (51)

CANON

ODA 1

del Octoijos

de los Padres

Primer Canon

del Patriarca Germano II

Tono 6

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Cuando Israel caminaba a pie en el mar como en tierra seca, al ver ahogado a su perseguidor Faraón, clamaron: *Cantemos a Dios* un cántico de victoria.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Con palabras sagradas sean honrados los padres de Nicea. como si fuera desde el cielo, tronó la Palabra del Dios vivo por todas partes, mostrando a sus enemigos muertos por su trueno.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Con el Espíritu Santo, Cristo ahuyentó de su Iglesia el espíritu maligno de los que aborrecen el Espíritu, unificando a la Iglesia mediante la actividad del Segundo Concilio.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Cirilo, el líder del Concilio, que claramente confesó que la Virgen María era la Madre pura y Teotokos, disipó el engaño de Nestorio, el que odia a Cristo.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Oh Pura, has dado a luz a Cristo, Uno de la Trinidad increada, en dos naturalezas y voluntades, Quien por ti ha logrado la unificación de los hombres y los ángeles.

Segundo Canon

Tono 8

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

La maravillosa vara de Moisés, golpeando y dividiendo el mar en la figura de una cruz, una vez ahogó al Faraón, el auriga que lo perseguía, mientras salvaba al pueblo de Israel que huía mientras huían a pie, cantando un himno a Dios.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

El piadoso consejo de los padres, que una vez se reunió contra Eutiques, verdaderamente predicó al Salvador en dos naturalezas inseparables, manifiestamente caminando y permaneciendo según la doctrina del piadoso padre Cirilo.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Los seiscientos treinta hombres piadosos, habiendo derribado el engaño de Eutiques y la herejía de Severo, alcanzaron este himno: Predicamos a Cristo en dos naturalezas, caminando según la declaración del bienaventurado Cirilo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

¡Que aquel que no confiesa que Cristo, el Verbo del Padre, tiene dos naturalezas y actividades, caiga bajo nuestro anatema! Porque el Cuarto Concilio de los Santos Padres predicó así unánimemente. Por tanto, llamémoslos todos bienaventurados.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Cosas muy gloriosas han sido dichas de ti durante generaciones y generaciones, oh María Teotokos, que contuviste a Dios, la Palabra dentro de tu vientre, y permaneciste pura. Por tanto, todos te honramos, después de Dios, como nuestro intercesor.

Katabasia

Abriré mi boca y el Espíritu la inspirará, y pronunciaré las palabras de mi canto a la Reina y Madre. Se me verá celebrando la fiesta radiantemente y alabando con alegría su concepción.

ODA 3

del Octojos

de los Padres

Primer Canon

Tono 6

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

No hay nadie tan santo como Tú, Señor Dios mío, que exaltaste el cuerno del fiel, oh bueno, y nos fortaleciste sobre la roca de tu confesión.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

El insensato Arrio, que se muestra siervo de un ser creado, y Macedonio, igualmente revelado como abominable, son igualmente atormentados en el fuego de la Gehena como los helenos.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Con los siete sagrados concilios de los santos padres adornaste a la honrada Iglesia, oh Cristo, alejando las tinieblas del engaño como con la luz de los siete faros.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

La multiforme plaga de los herejes destruye tu rebaño, oh Verbo; pero los pastores de Tus ovejas noéticas han cambiado esto con su doctrina.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Oh Purísima. has dado a luz a Uno de la Trinidad increada, que es dual en naturaleza y voluntad, y cuya imagen adoramos, llenos de gracia.

Segundo Canon

Tono 8

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Oh Cristo, fortaléceme sobre la roca de tus mandamientos, Tú que en el principio estableciste los cielos con inteligencia y estableciste la tierra sobre las aguas, porque no hay nadie santo excepto Tú, oh único Amante de la Humanidad.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Aquellos que se han inclinado tontamente hacia las palabras de Severo, que están llenas de un veneno terrible, siempre quedan avergonzados, aislados de la Iglesia como lobos y perros depredadores.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Oh fieles que unís coros, honramos al Salvador y Creador de todos en dos naturalezas indivisibles, dos voluntades y actividades. Por tanto, rechazamos por completo el engaño de Severo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Venid y desdeñemos abiertamente el engaño de los perniciosos Severo y Jacob, y con ellos Teodosio y Dioscoro; pero alabemos el Cuarto Concilio de los piadosos padres con divinos himnos.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Se te ha revelado que eres más exaltada que los querubines y los serafines, oh Teotokos; porque sólo tú has recibido en tu seno al Dios incontenible, oh Inmaculada. Por lo tanto, todos los fieles te bendecimos con himnos, oh Pura.

Katabasia

Oh Madre de Dios, fuente viva y abundante, da fuerza a aquellos unidos en comunión espiritual, que te cantan himnos de alabanza. Y en esta santa fiesta, concédeles coronas de gloria.

Kontaquio e Ikos del Octoijos

Los Himnos de la sesión

a los padres

Tono 4

Melodía: «Ven rápido antes...»

Habéis sido revelados al mundo como los faros más radiantes de la verdad de Cristo en la tierra, oh padres verdaderamente sumamente benditos y divinamente elocuentes, habiendo disecado las herejías de la confusión blasfema de lenguas y apagado los tumultos llameantes de aquellos que son de una falsa creencia. fe. Por tanto, como santos jerarcas de Cristo, orad para que seamos salvos. **(dos veces)**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 4

Por tu nacimiento divino, oh Pura, has renovado la naturaleza mortal de los nacidos en la tierra, que se había corrompido por las pasiones, elevando a todos de la muerte a una vida de incorrupción. Por lo cual, como es menester, todos te bendecimos, oh Virgen sumamente gloriosa, como lo predijiste.

ODA 4

del Octoijos

de los Padres

Primer Canon

Tono 6

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Cristo es mi poder, mi Dios y mi Señor, la santa Iglesia canta divinamente, clamando con mente pura, celebrando fiesta en el Señor.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Tus enemigos levantaron un gran tumulto, oh Salvador, y los que te odian alzaron un poco la cabeza; sin embargo, inmediatamente han caído, incapaces de soportar el estruendo de tus trompetas espirituales.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Los soles del Sol han dejado claro con doble resplandor que el Hijo y el Espíritu son del Padre, increados, sin principio. Se confiesa que el Padre es la única causa de ambos.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Siete son los espíritus que reposaron en Cristo, dijo Isaías; y Cristo, con el Padre y el Espíritu divino, reposó en los siete concilios.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

De tu preciosa sangre diste a luz a Dios que estaba vestido de carne, oh doncella pura; A él los padres profesaban tener dos naturalezas, pero una sola hipóstasis.

Segundo Canon

Tono 8

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Tú, oh Señor, eres mi fuerza y eres mi poder, Tú eres mi Dios y Tú eres mi alegría, Tú que, sin abandonar nunca el seno de Tu Padre, has visitado nuestra pobreza. Por eso, junto con el Profeta Habacuc, clamo a Ti: «¡Gloria a Tu poder, oh Amante de la Humanidad!»

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Oh Severo, vano y sin sentido, dinos: ¿es el Verbo, el Hijo del Padre de las luces, una esencia única, mezclada y sin principio? Porque si así dices, postulas una esencia diferente; porque la carne y el Verbo no son una sola esencia, sino dos, ¡oh desgraciado!

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Hablar del Verbo como de una sola naturaleza confunde Su naturaleza encarnada, que es inmutable y mezclada, con Su naturaleza humana; por lo que el maestro y primado de los alejandrinos ha enseñado claramente dos naturalezas y voluntades a quienes desean razonar al modo ortodoxo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Las dos naturalezas no mezcladas de Cristo proclamamos todos, oh fieles, pisoteando toda la impiedad de Eutiques y del insensato Dióscoro, por lo que seguimos los límites establecidos por los santos padres a través del discurso del divino Cirilo.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tú eres el carro de los querubines, oh pura Madre de Dios; tú eres la habitación, la morada de Dios, Verbo del Padre, que se vistió de carne desde tu purísimo vientre. Por eso, adorando a Aquel que de ti se encarnó en dos naturalezas, le glorificamos sin cesar.

Katabasia

El que está sentado en gloria sobre el trono de la Deidad, Jesús, el verdadero Dios, ha venido en una nube veloz, y con su mano pura ha salvado a los que claman: Gloria a tu poder, oh Cristo.

ODA 5

del Octoijos

de los Padres

Primer Canon

Tono 6

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Ilumina con tu luz divina, te ruego, oh Bueno, las almas de aquellos que con amor se levantan temprano para orarte, para que te conozcan, oh Palabra de Dios, como el Dios verdadero, que nos recuerda de las tinieblas del pecado.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

La divina vida de Cristo que fue traída de Egipto fue una vez consumida por las fieras del maldito destructor; pero han sido expulsados muy lejos con la honda de los santos padres.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Iluminando sus mentes con un esplendor divino tres veces radiante, los honorables padres profesaron que el Señor Cristo era Uno de la honorable Trinidad, y dual en naturaleza y actividad.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Oh Trinidad, entre las cosas materiales la Iglesia ha sido hecha celestial por los padres sabios como entre los serafines; y cantándote siempre el himno tres veces santo, una Tu triple naturaleza en Una Deidad.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Tú eras la Madre y esclava de tu Hijo, oh pura; porque Aquel que surgió de ti existió antes de ti como tu Creador. A Él sabemos que está en dos naturalezas, pero unidos en el Verbo hipostático.

Segundo Canon

Tono 8

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Oh Luz que nunca mengua, ¿por qué has apartado Tu rostro de mí y por qué la extraña oscuridad me ha rodeado, por más miserable que sea? Pero guía mis pasos, te lo imploro y vuélveme de nuevo hacia la luz de tus mandamientos.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

¡Oh Severo! No mezcles perversamente las naturalezas de Cristo, oh inicuo; porque todos los sacerdotes y benditos maestros, profesando que en la única Persona de Cristo hay dos naturalezas, así lo han expuesto a todos.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Deseando tener piedad de nosotros que perecíamos, el Sin Principio, el Verbo del Padre, como Amante de la humanidad, asumió manifiestamente la naturaleza humana. Por lo cual lo profeso en dos naturalezas y voluntades.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

El Cuarto Concilio, habiendo desestimado a Severo y Dióscoro, que blasfeman contra Cristo, leyó en voz alta el Tomo de León, el primado de Roma, mostrando muy bien las naturalezas del Salvador como duales en número, sin separación.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Poseído de audacia maternal ante tu Hijo, oh Purísima, no desprecies el pensamiento de nosotros como parientes, te lo rogamos; sólo a ti ponemos los cristianos ante el Maestro como nuestra purificación misericordiosa.

Katabasia

El mundo entero se asombró de tu gloria divina, porque tú, oh Virgen que no has conocido el matrimonio, has tenido en tu seno al Dios de todos, y has dado a luz a un Hijo eterno, que recompensa con la salvación a todos los que cantan tus alabanzas

ODA 6

del Octoijos

de los Padres

Primer Canon

Tono 6

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Contemplando el mar de la vida surgiendo con la tempestad de las tentaciones, corro hacia Tu puerto tranquilo y clamo a Ti: Levanta mi vida de la corrupción, Oh Misericordioso.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Una vez David, cantando, dijo: El Dios de los dioses, el Señor, ha hablado, y los ha llamado desde los confines de toda la tierra, desde el nacimiento del sol hasta su ocaso, representando los concilios ecuménicos del padres.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

La sabiduría de Dios ha fundado siete pilares, Tu Iglesia, oh Maestro, que se mantiene inquebrantable ante todas las herejías, a través de los concilios de los sagrados padres, siete en número.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Que la vergüenza cubra los rostros de Eutiques y Dioscoro, quienes hablaron tontamente de una mezcla de las naturalezas de Cristo; porque recibió la naturaleza de mortal no sólo en apariencia, sino en su divinidad.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Que Nestorio sea admitido en los oscuros concilios de los judíos y que se le corte la lengua blasfema; porque la Virgen María dio a luz a Dios, que se encarnó por nosotros.

Segundo Canon

Tono 8

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Límpiame, oh Salvador, porque mis iniquidades son muchas; Te ruego que me saques del abismo de los males, porque a ti he clamado, y tú me has escuchado, oh Dios de mi salvación.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Las dos epístolas de Cirilo que una vez fueron enviadas al prefecto que tenía autoridad en Oriente, denuncian todos los engaños de Severo, proclamando piadosamente a Cristo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Cirilo predicó a Cristo en dos naturalezas y dos actividades, cortando la herejía del insensato Severo. Por tanto, permanezcamos todos en sus doctrinas.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Nosotros, los piadosos, te proclamamos verdaderamente como la Virgen pura y gloriosa, oh María, dadora de Dios, cerrando la boca insolente de Nestorio y la mente malvada de Dióscoro.

Katabasia

Prefigurando Tu sepultura de tres días, el profeta Jonás gritó en el vientre del monstruo marino: «Líbrame de la corrupción, oh Jesús, Rey y Señor de los ejércitos.»

Kontaquio

a los Padres

Tono 8

Melodía: «Como primicias...»

La predicación de los Apóstoles y las doctrinas de los Padres confirmaron la única Fe en la Iglesia. Y vistiendo el manto de la verdad tejido con la teología de lo alto, divide y glorifica con razón el gran misterio de la piedad.

Ikos

En la elevada predicación de la Iglesia de Dios, escuchemos mientras ella clama: el que tiene sed, venga y beba. La copa que llevo es la copa de la sabiduría. He mezclado su bebida con la palabra de verdad. Derramo el agua, no de contienda, sino de confesión. Mientras Israel bebe ahora de él, ve a Dios, que dice: Mirad, ved, que yo soy, y no he cambiado. Yo soy Dios, soy primero y soy más allá, y fuera de mí no hay otro. Por tanto, los que participen serán saciados y alabarán el gran misterio de la piedad.

ODA 7

del Octoijos

de los Padres

Primer Canon

Tono 6

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Un Ángel hizo que el horno bañara a los santos Niños. Pero el mandato de Dios consumió a los caldeos e hizo que el tirano clamara: «Oh Dios de nuestros padres, bendito eres.»

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Una vez Daniel destruyó al dragón de Babilonia; y por las oraciones de los padres Arrio, la cruel serpiente de Egipto, que devora el rebaño de Cristo, ha sido manifiestamente quebrantado.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Con imperdonable impiedad, el lobo Macedonio mostró su desdén, arremetiendo contra el Espíritu que deifica a los mortales y devuelve a todos los fieles su prístina bondad con la fuente del bautismo.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Dióscoro, Eutiques y Severo Leviaján, los tres que han mezclado y mezclado las naturalezas de Cristo con confusión mental, han atacado con audacia a la Trinidad adorada.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Con reverencia veneramos la imagen del rostro de tu encarnación, oh Maestro, y el de tu Madre y el de todos los santos, sabiendo con recto pensamiento que la veneración pasa hasta el Prototipo.

Segundo Canon

Tono 8

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Una vez en Babilonia el fuego quedó asombrado por la condescendencia de Dios; por lo cual los jóvenes en el horno, bailando con pasos alegres como en un prado, cantaban: «Oh Dios de nuestros padres, bendito eres.»

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Confesando que Cristo tiene dos naturalezas y actividades, sin mezcla e inmutable, vencemos el engaño de Severo. Por eso clamamos a Aquel que, al asumir la carne, soportó el sufrimiento: «Oh Dios de nuestros padres, bendito eres.»

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Entendemos que era Uno que estaba en el Árbol, pero, como Dios en las alturas, estaba en el seno del Padre, y Quien estaba en el sepulcro en cuanto estaba unido a la carne. A Él cantamos, clamando juntos: «Oh Dios de nuestros padres, bendito eres.»

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Despreciando a los enemigos de la Trinidad, el vacío y la división de Arrio que menospreció a Dios, y la afinidad de Sabelio, clamemos a la Trinidad, oh fieles: ¡Bendito el Dios de nuestros padres!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Teologizando de manera ortodoxa, te declaramos Señor de todos, el único y, más precisamente, unigénito Hijo del Padre, sabiendo que tu único Espíritu que procede es justo, igualmente unido y siempre existente contigo.

Katabasia

Los santos Jóvenes pisotearon valientemente el fuego amenazador, prefiriendo no adorar las cosas creadas en lugar del Creador, y cantaron con alegría: «Oh Señor Dios de nuestros padres, bendito eres y supremamente exaltado.»

ODA 8

del Octoijos

de los Padres

Primer Canon

Tono 6

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Hiciste llamas para bañar a los santos niños, y quemaste el sacrificio del justo con agua. Porque sólo Tú, oh Cristo, haces todo lo que quieres, a Ti te exaltamos supremamente por todos los siglos.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

El Hijo y el Espíritu brillaron como retoños divinamente plantados de una sola Raíz; porque el Padre es la única Causa, es atemporal y de igual honor que las otras Hipóstasis eternas.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Tú brillaste eternamente desde un vientre inmaterial, oh Verbo que eres de una esencia con el Padre y el Espíritu; sin embargo, por nuestro bien hiciste Tu morada en el vientre material de la única Teotokos.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Dardos encendidos con el fuego del Espíritu, los siete concilios de los padres piadosos traspasaron los corazones vergonzosos de los enemigos heréticos y los enviaron a la muerte.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

No en más de una Persona glorificamos al único Cristo, ni lo unimos mezclando Sus esencias; porque Él es una y la misma Persona, tu Hijo y Creador, oh Virgen, que se distingue por ser de naturaleza dual.

Segundo Canon

Tono 8

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

En su ira, el tirano caldeo hizo arder el horno, con calor siete veces avivado para los siervos de Dios; pero cuando percibió que habían sido salvados por un poder mayor clamó en voz alta al Creador y Redentor; «Hijos, himnad; sacerdotes, bendecid; y, pueblos, exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Queden avergonzados y tapados sus bocas los que no profesan al Hijo único en dos naturalezas, indivisible, inmutable y sin mezcla; porque nosotros, los piadosos, damos gloria, creyendo que Cristo actúa y quiere no según diferentes hipóstases, sino en dos naturalezas.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Oh vosotros que lleváis el nombre de Jacob el andrajoso y os atribuíis su nombre, decidnos: ¿fuisteis bautizados en su nombre antiguamente? Por lo tanto, a causa de ellos, vosotros que voluntariamente os unís a la desvergüenza con ese mentiroso, habéis caído de la gracia de Cristo.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

En Calcedonia, el Cuarto Concilio despreció a Dióscoro, Eutiques y Severo, y cortó por completo de la Iglesia de Cristo Maestro las espinas de su herejía, que confundían la naturaleza del Salvador. Con la Iglesia, nosotros, que somos ortodoxos, nos burlamos de ellos.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

El esplendor único y tres veces luminoso de la Divinidad que brilla desde la única esencia en tres Hipóstases: el Padre sin principio, la Palabra consustancial del Padre y el Espíritu consustancial igualmente reinante, «Hijos, himnad; sacerdotes, bendecid; y, pueblos, exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh purísima Dador de Dios, limpia las heridas de mi alma y los moretones del pecado, lavándolos con la corriente que brotó del costado de tu Hijo en corrientes que fluyen; porque a ti clamo, a ti huyo, y a ti, que estás lleno de la gracia de Dios, te invoco.

Katabasia

La Descendencia de la Teotocos salvó a los Santos Jóvenes en el horno. El quien entonces fue prefigurado desde entonces ha nacido en la Tierra, y Él reúne a toda la creación para cantar: «Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor y exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

ODA 9

del Octoijos

de los Padres

Primer Canon

Tono 6

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Es imposible que la humanidad vea a Dios a quien las órdenes de los Ángeles no se atreven a mirar; pero por ti, oh Purísimo, el Verbo Encarnado se hizo hombre y con las Huestes Celestiales a Él lo magnificamos y a Ti te llamamos Bienaventurada.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

No se debe añadir ni quitar nada a la Sagrada Tradición, nuestra Fe Ortodoxa; porque en él hemos sido bautizados fielmente. Y aquellos que agreguen algo a esta Fe serán justamente entregados a la prohibición del anatema.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Saltemos todos de alegría de corazón, uniendo en una sola fiesta la memoria de los sagrados concilios de los padres, por ellos hemos llegado a contemplar la luz de la ortodoxia; porque han sido revelados como faros que guían a todos a encontrar las doctrinas adecuadas.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

Pidamos limpieza para nuestras almas y esforcémonos por vivir nuestra vida piadosamente, para que podamos tener una porción con los santos padres que nos han revelado las riquezas de la recta doctrina a nosotros, sus hijos.

Stijo: ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Dios brilló desde tu vientre, oh Madre de Dios, y deificó al género humano, considerándolo digno de su propia gloria; y ha mostrado a todos los que alguna vez te proclaman verdaderamente Teotokos como sus herederos.

Segundo Canon

Tono 8

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

El cielo quedó asombrado, y los confines de la tierra se llenaron de asombro, porque Dios apareció en carne, y tu vientre se hizo más espacioso que los cielos. Por lo tanto, las filas de los hombres y de los ángeles te magnifican como la Teotokos.

Stijo: Santos Padres, ruega por nosotros

El falso Severo, habiendo atravesado la gloriosa Iglesia de Cristo, con razón se convierte en objeto de venganza del concilio de los padres piadosos debido a su blasfemia y

pretensión verbal engañosa; y, condenado, ha sido excluido de la compañía de los maestros de la Iglesia.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

¡Oh, miserable Severo!, ¿por qué mezclas las naturalezas de Cristo e introduces confusión y mezcla en ellas, añadiendo así a la Deidad, que está desprovista de pasión, el sufrimiento en la Cruz y la sepultura del unigénito Verbo de Dios? Por tanto, abominamos tu gran blasfemia.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

El orgullo y la audacia del enemigo y los consejos de aquellos que blasfemian contra el Creador han desestimado a Aquel que nació de la Virgen; y como Dios que levantó el cuerno de su pueblo y lo fortaleció con la fe, hizo inquebrantable el consejo de los fieles, para que todos podamos magnificarte, oh Teotokos.

Katabasia

Que todo mortal nacido en la tierra, portando su antorcha, salte de alegría; y que la orden de los poderes angélicos celebre y honre a la santa Madre de Dios, y clame: «¡Salve, tú bendita y siempre Virgen que diste a luz a Dios.»

Exapostilario

Melodía: «Oíd, mujeres...»

Celebrando hoy la memoria de los divinos padres, con sus súplicas, oh Compasivo, te rogamos: libra a tu pueblo, oh Señor, de todo daño de las herejías, y concede que todos glorifiquen al Padre, al Verbo y al Espíritu Santo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

¡Alégrate, palacio de Dios! ¡Alégrate, montaña ensombrecida! ¡Alégrate, zarza no quemada! ¡Alégrate, trono de gloria! ¡Alégrate, mesa divina! ¡Alégrate, candelero de oro! ¡Alégrate, lámpara radiante! ¡Alégrate, oh María, Virgen y Madre, nube luminosa!

Las Alabanzas

de la Resurrección

Stijo: Aleluya. Alabad al Señor en su templo, alabadlo en su fuerte firmamento;

Stijo: alabadlo por sus obras magníficas, alabadlo por su inmensa grandeza.

Stijo: Alabadlo tocando trompetas, alabadlo con arpas y cítaras;

Stijo: Alabadlo con tambores y danzas, alabadlo con trompas y flautas;

de los padres

Tono 6

Melodía: «Habiendo dejado todo a un lado...»

Habiendo combinado su arte espiritual y examinado el celestial y precioso Símbolo de la Fe a través del Espíritu divino, los honorables padres le inscribieron una escritura divina, en la que los sabios más gloriosos, más ricos y verdaderamente divinos enseñan más claramente que la Palabra es co. -sin principio e igualmente eterno con Aquel que lo engendró, siguiendo así con mucho cuidado las enseñanzas de los apóstoles.

Stijo: Alabadlo con platillos sonoros, alabadlo con platillos vibrantes. Todo ser que alienta alabe al Señor. ¡Aleluya!

Habiendo combinado su arte espiritual y examinado el celestial y precioso Símbolo de la Fe a través del Espíritu divino, los honorables padres le inscribieron una escritura divina, en la que los sabios más gloriosos, más ricos y verdaderamente divinos enseñan más claramente que la Palabra es co. -sin principio e igualmente eterno con Aquel que lo engendró, siguiendo así con mucho cuidado las enseñanzas de los apóstoles.

Stijo: Bendito eres Tú, Señor Dios de nuestros padres, y alabado y glorificado sea tu nombre por los siglos.

Habiendo recibido todo el resplandor noético del Espíritu Santo, como predicadores de Cristo, los divinos defensores de las enseñanzas del Evangelio y de las tradiciones de los piadosos, inspirados por Dios, proclamaron su decisión más sobrenatural; y habiendo recibido manifiestamente de lo alto su revelación, y siendo iluminados, expusieron la fe enseñada por Dios.

Stijo: Reúnan en él a sus santos que han establecido su pacto sobre los sacrificios.

Habiendo reunido toda su habilidad pastoral y luego movidos a una ira justa, como campeones, como servidores más verdaderos de Cristo y los más sagrados guardianes de los misterios de la predicación divina, los pastores divinos expulsaron a los lobos salvajes y perniciosos, arrojándolos. de la plenitud de la Iglesia; y cayeron, por así decirlo, a la muerte como si estuvieran afligidos incurablemente.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tono 8

de Jorge de Nicomedia

Cuando el coro de los Santos Padres acudió en masa desde los confines del mundo habitado, proclamaron la doctrina de la Una Esencia y Una Naturaleza del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, entregando así claramente a la Iglesia el misterio de la teología. . Al aclamarlos con fe, los llamamos bienaventurados, diciendo: Oh divina formación, vosotros hoplitas proclamadores de Dios de la compañía del Señor, vosotros resplandecientes estrellas del firmamento espiritual, vosotros torres inexpugnables del místico Sión, vosotros, flores fragantes del Paraíso, vosotros, bocas totalmente doradas del Verbo, gloria de Nicea y adorno del mundo entero. Interceded fervientemente en favor de nuestras almas.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Virgen Madre de Dios, salve María, llena eres de gracia; el Señor es contigo. Bendito sea entre mujeres, y bendito es el fruto de ti vientre, porque pariste al Salvador de nuestras almas.

Gran Doxología

Tropario de la Resurrección del Octojos

Comienza la Primera Horan.

A las horas

Tropario

de la Resurrección del Octojos

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tropario a los padres

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amé

Teotoquio de la Hora

Kontaquio

de la Resurrección del Octojos

LITURGIA

Las Bienaventuranzas

del Octojos

Stijo: Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos obtendrán misericordia.

Stijo: Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios.

Stijo: Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios.

Stijo: Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el Reino de los Cielos.

de la ODA 3 del Primer Canon a los Padres

Stijo: Bienaventurados seréis cuando os vituperaren y persiguieren, y dijeren toda clase de mal contra vosotros por mi causa, mintiendo.

El insensato Arrio, que se muestra siervo de un ser creado, y Macedonio, igualmente revelado como abominable, son igualmente atormentados en el fuego de la Gehena como los helenos.

Stijo: Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa sea grande en los cielos.

Con los siete sagrados concilios de los santos padres adornaste a la honrada Iglesia, oh Cristo, alejando las tinieblas del engaño como con la luz de los siete faros.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

La multiforme plaga de los herejes destruye tu rebaño, oh Verbo; pero los pastores de Tus ovejas noéticas han cambiado esto con su doctrina.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Purísima, has dado a luz a Uno de la Trinidad increada, que es dual en naturaleza y voluntad, y cuya imagen adoramos, llenos de gracia.

Tropario

de la Resurrección

de los padres

Tono 8

Glorioso eres Tú, oh Cristo Dios nuestro, Tú has establecido nuestro Santo Padres como lumbreras sobre la tierra y por medio de ellos nos ha instruido a todos en la fe verdadera. ¡Oh Misericordioso, gloria a Ti!

Kontaquio

de la Resurrección

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

a los padres

Tono 8

La predicación de los Apóstoles y las doctrinas de los Padres confirmaron la única Fe en la Iglesia. Y vistiendo el manto de la verdad tejido con la teología de lo alto, divide y glorifica con razón el gran misterio de la piedad.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Intercesora Irrefutable de los cristianos, Irrechazable Intermediaria ante el Creador. No desprecies nuestras súplicas nosotros los pecadores. Alcánzanos con la ayuda en tu Bondad, a nosotros que te invocamos con fe. Intervén con prisa por nosotros y apresúrate en la súplica; Oh Madre de Dios, que siempre proteges a los que te honran.

El Proquimeno

del Domingo a la Resurrección

a los Padres

Tono 4

Oh Señor Dios de nuestros padres, bendito eres, y alabado y glorificado sea tu nombre por todos los siglos.

Stijo: Porque justo eres tú en todo lo que has hecho por nosotros.

Oh Señor Dios de nuestros padres, bendito eres, y alabado y glorificado sea tu nombre por todos los siglos.

La Epístola

del Domingo

a los Padres

Hebreos (13:7-16)

7 Acordaos de vuestros guías, que os anunciaron la palabra de Dios; fijaos en el desenlace de su vida e imitad su fe.

8 Jesucristo es el mismo ayer y hoy y siempre.

9 No os dejéis arrastrar por doctrinas complicadas y extrañas; lo importante es robustecerse interiormente por la gracia y no con prescripciones alimenticias, que de nada valieron a los que las observaban.

10 Nosotros tenemos un altar del que no tienen derecho a comer los que dan culto en el tabernáculo;

11 porque los cuerpos de los animales, cuya sangre lleva el sumo sacerdote para el rito de la expiación, se queman fuera del campamento;

12 y por eso Jesús, para consagrar al pueblo con su propia sangre, murió fuera de la puerta.

13 Salgamos, pues, hacia él, fuera del campamento, cargados con su oprobio;

14 que aquí no tenemos ciudad permanente, sino que andamos en busca de la futura.

15 Por medio de él, ofrezcamos continuamente a Dios un sacrificio de alabanza, es decir, el fruto de unos labios que confiesan su nombre.

16 No os olvidéis de hacer el bien y de ayudaros mutuamente; esos son los sacrificios que agradan a Dios.

Aleluya

Aleluya, aleluya, aleluya

del Domingo

a los Padres

Tono 1

El Dios de los dioses, el Señor, ha hablado, y ha llamado a la tierra desde el nacimiento del sol hasta su ocaso.

Aleluya, aleluya, aleluya

Reúnan en él a sus santos que han establecido su pacto sobre los sacrificios.

Aleluya, aleluya, aleluya

El Evangelio

del Domingo

a los Padres

Juan (17:1-13)

1 Así habló Jesús y, levantando los ojos al cielo, dijo: «Padre, ha llegado la hora, glorifica a tu Hijo, para que tu Hijo te glorifique a ti

2 y, por el poder que tú le has dado sobre toda carne, dé la vida eterna a todos los que le has dado.

3 Esta es la vida eterna: que te conozcan a ti, único Dios verdadero, y a tu enviado, Jesucristo.

4 Yo te he glorificado sobre la tierra, he llevado a cabo la obra que me encomendaste.

5 Y ahora, Padre, glorifícame junto a ti, con la gloria que yo tenía junto a ti antes que el mundo existiese.

6 He manifestado tu nombre a los que me diste de en medio del mundo. Tuyos eran, y tú me los diste, y ellos han guardado tu palabra.

7 Ahora han conocido que todo lo que me diste procede de ti,

8 porque yo les he comunicado las palabras que tú me diste, y ellos las han recibido, y han conocido verdaderamente que yo salí de ti, y han creído que tú me has enviado.

9 Te ruego por ellos; no ruego por el mundo, sino por estos que tú me diste, porque son tuyos.

10 Y todo lo mío es tuyo, y lo tuyo mío; y en ellos he sido glorificado.

11 Ya no voy a estar en el mundo, pero ellos están en el mundo, mientras yo voy a ti. Padre santo, guárdalos en tu nombre, a los que me has dado, para que sean uno, como nosotros.

12 Cuando estaba con ellos, yo guardaba en tu nombre a los que me diste, y los custodiaba, y ninguno se perdió, sino el hijo de la perdición, para que se cumpliera la Escritura.

13 Ahora voy a ti, y digo esto en el mundo para que tengan en sí mismos mi alegría cumplida

Himno de Comunión

Alabad al Señor desde los cielos, alabadle en las alturas.

Alegraos en el Señor, oh justos; La alabanza es digna de los justos.